

Distr.  
GENERAL

A/53/182  
S/1998/669  
20 July 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: FRENCH



مجلس الأمن

السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والخمسون

البند ١١٣ (ج) من جدول الأعمال المؤقت\*  
مسائل حقوق الإنسان: حالات حقوق  
الإنسان والتقارير المقدمة من المقررين  
والممثلين الخاصين

رسالة مؤرخة ٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٨ موجهة  
إلى الأمين العام من الممثل الدائم للنمسا  
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه انتباهكم إلى البيان الصادر عن هيئة رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن التقرير المتعلق بالتحقيق الذي أجرته الأمم المتحدة بشأن انتهاكات حقوق الإنسان في جمهورية الكونغو الديمقراطية (زائير سابقاً).

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة الثالثة والخمسين للجمعية العامة، في إطار البند ١١٣ (ج) من جدول الأعمال المؤقت، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أرنست سوشاريا  
الممثل الدائم للنمسا  
لدى الأمم المتحدة

.A/53/150 \*

## مرفق

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان صادر من هيئة رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن التقرير  
الصادر في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨ المتعلق بالتحقيقات التي  
أجرتها الأمم المتحدة في انتهاكات حقوق الإنسان في  
جمهورية الكونغو الديمقراطية (زائير سابقا)

يساور الاتحاد الأوروبي قلق عميق إزاء النتائج الواردة في تقرير فريق التحقيق التابع للأمم المتحدة للمؤتمر الكونغولي الديمقراطي. ويرحب الاتحاد الأوروبي ببيان رئيس مجلس الأمن الصادر في ١٣ تموز/يوليه، ويدين الاتحاد الأوروبي بشدة جميع المجازر والأعمال الوحشية الأخرى التي أرتكبت قبل وأثناء وبعد الحملة العسكرية التي أدت إلى الإطاحة بالنظام الزائيري السابق.

ويساور الاتحاد الأوروبي القلق إزاء الصعوبات التي واجهها فريق التحقيق أثناء أدائه لمهمته ويؤيد التوصية المتعلقة بإجراء مزيد من التحقيقات في الأعمال الوحشية المدعى ارتكابها. وإدراكا من الاتحاد الأوروبي أن حكومتي جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا قد أكدتا في ردود فعلهما الطابع غير المكتمل وغير النهائي للتقرير، فإنه يحث الحكومتين على تقديم تعهد واضح بالسماح بإجراء تحقيق مستقل وشامل دون مزيد من التأخير، ويتطلع الاتحاد الأوروبي إلى تقديم هذا التعهد وسيتابع تنفيذه عن كثب.

ويرحب الاتحاد الأوروبي بقرار الأمين العام المتعلق بإرسال التقرير إلى الفريق الدولي من الشخصيات البارزة الذي أنشأته منظمة الوحدة الأفريقية للتحقيق في أعمال الإبادة الجماعية والأحداث المحيطة بها في عام ١٩٩٤. ويتطلع الاتحاد الأوروبي إلى أية توصيات يقدمها هذا الفريق بشأن إنجاز التحقيق في انتهاكات حقوق الإنسان في المنطقة.

ويشدد الاتحاد الأوروبي على أهمية وضع حد للإفلات من العقاب إذا أريد تحقيق المصالحة والسلام الدائم في منطقة البحيرات الكبرى. ويعتبر التحقيق في جميع الإدعاءات المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان وتقديم المسؤولين عنها إلى المحاكمة جزءا لا غنى عنه في هذه الجهود.

ودون المساس بالحاجة إلى إنجاز تحقيق مستقل، يحث الاتحاد الأوروبي حكومتي جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا على إجراء تحقيقات ضمن أطر نظاميهما القضائيين في الادعاءات الواردة في تقرير فريق التحقيق التابع للأمم المتحدة وأن تقدما إلى المحاكمة المسؤولين عن الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية

وعن الانتهاكات الأخرى لحقوق الإنسان والقانون الإنساني. ويرحب الاتحاد الأوروبي، في هذا الصدد، بالتعهد الذي قدمته جمهورية الكونغو الديمقراطية لإجراء تحقيق خاص بها. والاتحاد الأوروبي مستعد لتقديم المساعدة التقنية لدعم هذه المبادرة.

وتنضم إلى هذا البيان بلدان وسط وشرق أوروبا المرتبطة بالاتحاد الأوروبي وكذلك قبرص وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

- - - - -